

Таблица

Соотнесение текста параграфов книги «Озарение»
с хронологией дневниковых записей Е.И.Рерих

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
Введение	3.05.25	VI, 10	19.06.23
Предисловие	13.05.25	VI, 11	20.06.23
		VI, 12	23.06.23
Часть I, V, 1	1.05.23	VI, 13	25.06.23
V, 2	3.05.23	VI, 14	26.06.23
V, 3	6.05.23	VI, 15	28.06.23
V, 4	7.05.23	Часть I, VII, 1	6.07.23
V, 5	19.05.23	VII, 2	7.07.23
V, 6	22.05.23		8.07.23
V, 7	24.05.23	VII, 3	21.07.23
V, 8	25.05.23	VII, 4	22.07.23
V, 9	30.05.23		24.07.23
Часть I, VI, 1	1.06.23	VII, 5	25.07.23
VI, 2	2.06.23	VII, 6	31.07.23
VI, 3	3.06.23	Часть I, VIII, 1	1.08.23
VI, 4	7.06.23	VIII, 2	3.08.23
VI, 5	7.06.23	VIII, 3	4.08.23
VI, 6	8.06.23	VIII, 4	6.08.23
VI, 7	10.06.23	VIII, 5	7.08.23
VI, 8	11.06.23	VIII, 6	12.08.23
VI, 9	17.06.23	VIII, 7	13.08.23

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
VIII, 8	17.08.23	X, 2	7.10.23
VIII, 9	18.08.23	X, 3	10.10.23
VIII, 10	22.08.23	X, 4	18.10.23
VIII, 11	26.08.23	X, 5	21.10.23
VIII, 12	29.08.23	X, 6	21.10.23 22.10.23
Часть I, IX, 1	1.09.23	X, 7	25.10.23
IX, 2	3.09.23	X, 8	26.10.23
IX, 3	6.09.23	X, 9	29.10.23
IX, 4	7.09.23	Часть I, XI, 1	1.11.23
IX, 5	9.09.23	XI, 2	3.11.23
IX, 6	10.09.23	XI, 3	4.11.23
IX, 7	11.09.23	XI, 4	6.11.23
IX, 8	15.09.23	XI, 5	7.11.23
IX, 9	16.09.23	XI, 6	9.11.23
IX, 10	17.09.23	XI, 7	13.11.23
IX, 11	19.09.23	XI, 8	22.11.23
IX, 12	20.09.23	XI, 9	27.11.23
IX, 13	21.09.23	XI, 10	30.11.23
IX, 14	23.09.23	Часть I, XII, 1	2.12.23
IX, 15	25.09.23	XII, 2	17.12.23
IX, 16	27.09.23	XII, 3	26.12.23
IX, 17	28.09.23	XII, 4	28.12.23
IX, 18	29.09.23	Часть II, I, 1	2.01.24
Часть I, X, 1	1.10.23		

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
I, 2	10.01.24	Часть II, III, 1	1.03.24
I, 3	12.01.24		2.03.24
I, 4	13.01.24	III, 2	2.03.24
I, 5	19.01.24	III, 3	3.03.24
I, 6	20.01.24	III, 4	4.03.24
I, 7	21.01.24	III, 5	8.03.24
I, 8	22.01.24	III, 6	9.03.24
I, 9	25.01.24	III, 7	12.03.24
I, 10	26.01.24	III, 8	13.03.24
	27.01.24	III, 9	14.03.24
I, 11	27.01.24	III, 10	15.03.24
I, 12	30.01.24	III, 11	17.03.24
I, 13	31.01.24	III, 12	18.03.24
Часть II, II, 1	1.02.24	III, 13	20.03.24
II, 2	3.02.24	III, 14	21.03.24
II, 3	4.02.24	III, 15	23.03.24
II, 4	6.02.24	III, 16	24.03.24
II, 5	8.02.24	III, 17	25.03.24
II, 6	9.02.24	III, 18	26.03.24
II, 7	10.02.24	III, 19	27.03.24
II, 8	11.02.24	III, 20	29.03.24
II, 9	13.02.24	Часть II, IV, 1	2.04.24
II, 10	24.02.24	IV, 2	4.04.24
	25.02.24		3.04.24

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
IV, 3	7.04.24	V, 6	11.05.24
IV, 4	8.04.24	V, 7	12.05.24
IV, 5	9.04.24	V, 8	13.05.24
IV, 6	10.04.24	V, 9	14.05.24
IV, 7	11.04.24	V, 10	16.05.24
IV, 8	13.04.24	V, 11	18.05.24
IV, 9	14.04.24	V, 12	19.05.24
IV, 10	15.04.24	V, 13	21.05.24
IV, 11	16.04.24	V, 14	22.05.24
IV, 12	18.04.24	V, 15	23.05.24
IV, 13	20.04.24	V, 16	24.05.24
IV, 14	21.04.24	V, 17	25.05.24
IV, 15	22.04.24	V, 18	27.05.24
IV, 16	25.04.24	V, 19	30.05.24
IV, 17	26.04.24	V, 20	31.05.24
IV, 18	27.04.24	Часть II, VI, 1	1.06.24
IV, 19	28.04.24	VI, 2	2.06.24
IV, 20	29.04.24	VI, 3	3.06.24
IV, 21	30.04.24	VI, 4	4.06.24
Часть II, V, 1	1.05.24	VI, 5	5.06.24
V, 2	2.05.24	VI, 6	7.06.24
V, 3	3.05.24	VI, 7	8.06.24
V, 4	5.05.24	VI, 8	9.06.24
V, 5	6.05.24	VI, 9	10.06.24

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
VI, 10	12.06.24	VII, 13	15.07.24
VI, 11	16.06.24	VII, 14	18.07.24
VI, 12	17.06.24	VII, 15	22.07.24
VI, 13	18.06.24	VII, 16	23.07.24
VI, 14	19.06.24	VII, 17	24.07.24
VI, 15	20.06.24		25.07.24
VI, 16	21.06.24	VII, 18	27.07.24
VI, 17	22.06.24	VII, 19	28.07.24
VI, 18	23.06.24	VII, 20	30.07.24
VI, 19	24.06.24	Часть II, VIII, 1	2.08.24
VI, 20	24.06.24	VIII, 2	5.08.24
VI, 21	28.06.24	VIII, 3	7.08.24
Часть II, VII, 1	1.07.24	VIII, 4	9.08.24
VII, 2	3.07.24	VIII, 5	10.08.24
VII, 3	3.07.24	VIII, 6	15.08.24
VII, 4	4.07.24	VIII, 7	16.08.24
VII, 5	4.07.24	VIII, 8	20.08.24
VII, 6	6.07.24	VIII, 9	22.08.24
VII, 7	5.07.24	VIII, 10	23.08.24
VII, 8	10.07.24	VIII, 11	24.08.24
VII, 9	11.07.24	VIII, 12	25.08.24
VII, 10	12.07.24	VIII, 13	27.08.24
VII, 11	13.07.24	VIII, 14	29.08.24
VII, 12	14.07.24	VIII, 15	30.08.24

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
VIII, 16	31.08.24	XI, 2	6.11.24
Часть II, IX, 1	2.09.24	XI, 3	11.11.24
IX, 2	3.09.24	XI, 4	22.11.24
IX, 3	8.09.24	Часть II, XII, 1	2.12.24
IX, 4	10.09.24	XII, 2	6.12.24
IX, 5	11.09.24	XII, 3	11.12.24 12.12.24
IX, 6	12.09.24	XII, 4	13.12.24
IX, 7	13.09.24	XII, 5	14.12.24
IX, 8	14.09.24	XII, 6	22.12.24
IX, 9	15.09.24	XII, 7	28.12.24
IX, 10	15.09.24	Часть III, I, 1	4.01.25
IX, 11	28.09.24	I, 2	8.01.25
IX, 12	30.09.24	I, 3	9.01.25
Часть II, X, 1	2.10.24	I, 4	13.01.25
X, 2	4.10.24	I, 5	21.01.25
X, 3	5.10.24	I, 6	19.01.25 23.01.25
X, 4	6.10.24	I, 7	26.01.25
X, 5	7.10.24	I, 8	27.01.25
X, 6	14.10.24	I, 9	28.01.25 29.01.25
X, 7	17.10.24	I, 10	31.01.25
X, 8	21.10.24	Часть III, II, 1	1.02.25
X, 9	22.10.24 29.10.24		
Часть II, XI, 1	1.11.24		

Изд. 1925 года	Дневник	Изд. 1925 года	Дневник
II, 2	3.02.25	III, 6	16.03.25
II, 3	6.02.25	III, 7	17.03.25
II, 4	9.02.25	III, 8	19.03.25
II, 5	10.02.25	III, 9	21.03.25
II, 6	12.02.25	III, 10	22.03.25
II, 7	13.02.25	III, 11	23.03.25
II, 8	14.02.25	III, 12	24.03.25
II, 9	15.02.25	III, 13	25.03.25
II, 10	16.02.25	III, 14	27.03.25
II, 11	17.02.25	III, 15	28.03.25
II, 12	18.02.25	Часть III, IV, 1	1.04.25
II, 13	19.02.25	IV, 2	2.04.25
II, 14	19.02.25	IV, 3	5.04.25
II, 15	21.02.25	IV, 4	8.04.25
II, 16	22.02.25	IV, 5	10.04.25
II, 17	23.02.25	IV, 6	11.04.25
II, 18	26.02.25	IV, 7	12.04.25
II, 19	27.02.25	IV, 8	15.04.25
II, 20	28.02.25	IV, 9	21.04.25
Часть III, III, 1	1.03.25	IV, 10	22.04.25
III, 2	3.03.25	IV, 11	23.04.25
III, 3	5.03.25	IV, 12	24.04.25
III, 4	13.03.25	IV, 13	26.04.25
III, 5	15.03.25	IV, 14	27.04.25

Изд. 1925 года	Дневник
IV, 15	28.04.25
Часть III, V, 1	1.05.25
V, 2	3.05.25
V, 3	4.05.25
V, 4	5.05.25
V, 5	6.05.25
V, 6	8.05.25
V, 7	10.05.25
V, 8	11.05.25
V, 9	12.05.25
V, 10	15.05.25
V, 11	17.05.25
V, 12	18.05.25
V, 13	19.05.25
V, 14	21.05.25
V, 15	22.05.25
V, 16	24.05.25
V, 17	25.05.25
V, 18	26.05.25
V, 19	28.05.25
V, 20	29.05.25

Изд. 1925 года	Дневник
Часть III, VI, 1	1.06.25
VI, 2	3.06.25
VI, 3	4.06.25
VI, 4	5.06.25
VI, 5	7.06.25
VI, 6	8.06.25
VI, 7	9.06.25
VI, 8	10.06.25
VI, 9	11.06.25
VI, 10	12.06.25
VI, 11	14.06.25
VI, 12	15.06.25
VI, 13	16.06.25
VI, 14	17.06.25
VI, 15	18.06.25
VI, 16	19.06.25
VI, 17	21.06.25
VI, 18	22.06.25
VI, 19	23.06.25
VI, 20	21.07.25
VI, 21	24.06.25

Приложение

Фрагменты дневниковых записей и писем Е.И.Рерих,
связанные с изданием книги «Озарение»

«Не пишите в книге дней и месяцев. Поставьте вместо месяца римскую цифру и арабскую вместо дня. Год разделите частью». (*Запись в дневнике от 19 мая 1925 г.*)

«Кончим (книгу “Озарение”. — Ред.) 24-го Июня». (*Запись в дневнике от 5 июня 1925 г.*)

«Да, Землю, так же как и Венеру, Юпитер и прочие планеты, я пишу с прописной буквы...». (*Письмо американским сотрудникам от 24 июля 1934 г.*)

«Знак на обложке книг “Зов” и “Озарение” изображает Храм Духа». (*Письмо В.А.Дукита-Дукинской от 8 сентября 1934 г.*)

«Я люблю писать с прописной буквы те понятия, которые нужно особенно запечатлеть в сознании читателя. Потому “Культура” можно писать с прописной». (*Письмо Р.Я.Рудзитису от 18 ноября 1935 г.*)

«Теперь что касается до обложки книги “Листы С[ада] М[ории]”, то как Знак, так и внешность были Установлены, потому изменять ее нельзя. Вы имеете

образец, и прошу Вас придерживаться его точно, также и год должен быть сохранен, а именно: первая часть 1924 года и вторая — 1925-го. Большой смысл в годах, когда каждая книга была ДАНА, потому мы не имеем права самовольно изменять его. Точно так же и под-
титул “Озарение” нельзя ставить на обложке. Если уже так хотите, то поставьте его на втором внутреннем листе. Цвет обложки был Указан пурпуровый, но так как цвет этот очень трудно найти, то можно заменить его синим, но не сиреневым или голубым. Также и формат должен быть соблюден и быть не больше всех книг этой серии». *(Письмо В.М.Сеплевенко от 8 октября 1936 г.)*

«Также советую Вам запросить Зину, не пришлет ли она Вам вторую часть “Л[истов] Сада М[ории]”? Эта книга имела два русских издания, ибо в первом вкראлись опечатки и было решено напечатать заново. Если второе издание разошлось, в чем сомневаюсь, то она могла бы выслать Вам копию первого. В опечатках Вы сами разберетесь. Думается, что эта книга Вам будет интересна. Мы назвали ее “Озарением”, истинно, она озарила многое». *(Письмо В.Л.Дутко от 14 июня 1947 г.)*

«Также вторая книга “Листов [Сада] М[ории]”, или “Озарение”, осталась в большом небрежении, и это моя боль. “Озарение” является введением в “Агни Йогу”, и без ознакомления с нею многое остается неясным в “А[гни] Йоге”. Потому я так хотела бы, чтобы перевод ее состоялся без дальнейшего промедления. Перевод ее потребует моего просмотра. <...> Когда книга будет

переведена целиком, можно будет, разъяснив ее значение как введения ко всем дальнейшим книгам серии “А[гни] Й[оги]”, просить сотрудничества друзей и член[ов] Общ[ества] А[гни] Й[оги] для издания ее». *(Письмо американским сотрудникам от 9 мая 1950 г.)*

«Но выход “Озарения” следует ускорить. Желательно на внешней обложке вместо “Листы Сада М[ории]” иметь просто “Озарение”. Обложка русской книги не имеет никакого смысла ввиду сокращения Имени в заглавии. Тогда была сделана уступка теософическим чувствам, скандализованным опубликованием полного Сокровенного Имени на обложке первого тома. Но теперь всем ясно, насколько было нелепо опубликовать Имя в первой части и сокрыть во второй!!» *(Письмо американским сотрудникам от 16 сентября 1951 г.)*

«Теперь относительно “Озарения”. В[еликий] Вл[адыка] Советует сохранить на внешней обложке заглавие: “Leaves of Moria’s Garden”. Конечно, имя “Мория” полностью, как и в первой части. На корешке может стоять — “часть вторая”. Также, на внутреннем листке поставить под заглавием “Leaves of Moria’s Garden” меньшим шрифтом — “Illumination”, часть вторая и год — 1925. Что касается до знака, то на внешнем и на внутреннем листе должен стоять тот же знак, что и на первой части. Знак Храма, который никогда ничего общего с “Алатасом” не имел. Обе части “Leaves of Moria’s Garden” должны идти под одним Знаком Храма». *(Письмо американским сотрудникам от 16 октября 1951 г.)*

«Конечно, можно напечатать отдельно, в виде Послесловия, заключительные строки в книге “Озарение”: “Будет ли Третья книга?..”. Также можно включить лист второй с обозначением “Озарение”, том 2-ой и год. Обложка желательно пурпурового тона. Вообще, следует придерживаться как можно ближе к русск[ому] оригиналу книги. Потому сохраним нумерацию параграфов в этой книге. Римские цифры означают месяцы, перечисленные части — годы. Книга “Озарение” начата была в мае 23-го года, так как книга “Зов” закончилась в апреле. Две последующие части в “Озарении” относятся к 24-му году и частью к 25-му. Пояснять в книге, почему книга начинается с обозначения римской цифры V, не следует, но на словах объяснить можно. Сохраняем эту нумерацию, чтобы легче было сравнить с оригиналом и рукописями». *(Письмо американским сотрудникам от 10 мая 1952 г.)*

«Относительно книги “Озарение” нужно придерживаться как можно ближе к оригиналу. Не люблю слово “том”; лучше сказать — “книга вторая” или даже “часть вторая”, как это стоит во второй книге “[Листов] Сада М[ории]”. Конечно, заглавие “Листы Сада Мории” будет стоять полностью. На кожаной обложке можно просто поставить римское “II” без слова “том”, но если уже напечатано — “том II” — не беда». *(Письмо американским сотрудникам от 27 мая 1952 г.)*